

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--|-----------|
| Teil I | 13 |
| 1 Einleitung | 13 |
| 1.1 Motivation und Zielsetzung | 13 |
| 1.2 Begriffserklärungen | 22 |
| 1.3 Aufbau der Arbeit | 24 |
| 2 Zu den Begriffen ‚Stereotyp‘, ‚Vorurteil‘ und ‚Bild‘ | 25 |
| 2.1 Stereotyp in der Sozialpsychologie | 27 |
| 2.2 Stereotyp in der Sozio-Linguistik oder „gesellschaftliches Wissen“ | 28 |
| 2.3 Sprachpsychologische Rekonstruktion von ‚Stereotyp‘ im Rahmen einer Wissensanalyse | 30 |
| Teil II Literarische Analysen von Innen | 35 |
| 3 Die marokkanische Literatur der Analphabeten | 36 |
| 4 Zur Rezeption | 39 |
| 4.1 Stimmen aus der deutschen Presse | 39 |
| 4.2 Zur Literatur | 42 |
| 4.3 Mündliches Erzählen, Transkription und Analyse | 45 |
| Zusammenfassung | 56 |
| 5 Die marokkanische Literatur französischer Sprache | 57 |
| 5.1 Zu den Autoren | 57 |
| 5.2 Zur Literatur | 57 |
| 5.3 Persönliche Erinnerung und kollektives Gedächtnis | 61 |
| 5.4 Schriftlichkeit/Mündlichkeit | 65 |
| 5.5 Die autochthone Gattung „rihla“ (Reise) | 67 |
| 6 Tahar Ben Jelloun: Harrouda (1993) | 68 |
| 6.1 Zum Roman Harrouda | 70 |
| 6.2 Fès lesen | 73 |
| 6.3 Tanger in den Augen der Fremden | 80 |
| Zusammenfassung | 84 |

| | | |
|--------|---|-----|
| 7 | Der Gedächtnisbaum (1989) und die Tradition des Boten | 87 |
| 7.1 | Zum Roman „Der Gedächtnisbaum“ | 89 |
| 7.1.1 | Die marokkanische Konzeption von Zeit im Wandel | 98 |
| 7.1.2 | Der historische Hintergrund für die Romane „Harrouda“ und „Der Gedächtnisbaum“ | 101 |
| 8 | Gebet an den Abwesenden (1990) und das Motiv der Reise | 102 |
| | Gesamtzusammenfassung | 108 |
| 9 | Die Darstellung der marokkanischen Frau | 109 |
| 9.1 | Harrouda (1993) | 109 |
| 9.2 | Sohn ihres Vaters (1989) | 110 |
| 9.3 | Die Nacht der Unschuld (1991) | 111 |
| 9.4 | Bedeutung des Geschlechts | 113 |
| 9.5 | Das Selbstverständnis der Männer: Die tiefste der Einsamkeiten (1989) | 115 |
| 9.6 | Die Heirat und das Eheleben | 117 |
| 9.7 | Die islamische Auffassung von der Sexualität. Mernissi: Geschlecht, Ideologie, Islam (1987) | 119 |
| 9.8 | Die Macht der Mütter | 121 |
| 9.9 | Harem und die Polygamie. Mernissi: Der Harem ist nicht die Welt (1988) | 122 |
| 9.10 | Möglichkeiten und Grenzen der Frauen | 124 |
| 9.10.1 | Der Volksislam: eine weibliche Domäne? | 124 |
| 9.10.2 | Magie als Problem und Alltagsbewältigung | 126 |
| 9.11 | Die Frau und die Bildung | 129 |
| 9.12 | Der Beginn der höheren Schulbildung für Mädchen | 130 |
| 9.13 | Veränderung der Stellung der Frau vor dem Hintergrund des wirtschaftlichen Wandels | 133 |
| | Zusammenfassung | 135 |
| | Teil III Deutschsprachige Autoren | 137 |
| 10 | Das Motiv der Fremde in der Literatur | 137 |
| 10.1 | Zum Stand der Forschung des Marokkobildes im deutschsprachigen Raum | 138 |
| 10.2 | Entwicklung des Orientalismus und des Araberbildes seit dem Vordringen der arabischen Truppen nach Spanien bis heute | 142 |

| | |
|---|-----|
| 10.3 Entwicklungsphasen der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur von 1945 bis 1990 und die literarische Verarbeitung „arabischer Fremde“ | 149 |
| 11 Zu den Autoren | 152 |
| 12 Die Motivationen zur Kontaktaufnahme und ihre Auswirkungen auf die Darstellungsformen | 155 |
| 13 Inhaltliche Verarbeitung Marokkos am Beispiel von Städten | 158 |
| 13.1 Text-Deixis und die Überwindung kultureller Distanzen | 158 |
| 13.2 Zum Mythos Fès und Marrakesch | 160 |
| 14 Die Annäherung an die Städte und deren Bewohner | 163 |
| 14.1 Die Medina | 163 |
| 14.2 Die Souks | 164 |
| 14.3 Die Wohnquartiers und das typische marokkanische Haus | 166 |
| 14.4 Der Platz der Plätze „Djam el Fna“ | 168 |
| 14.4.1 Der obligatorische historische Rückblick | 168 |
| 14.4.2 Der „Djam el Fna“ – heute | 169 |
| 15 Ville nouvelle – Neustadt und der Stellenwert der traditionellen marokkanischen Stadt | 172 |
| 16 Marokko als Feld von Projektionen und Entwürfen | 173 |
| 16.1 Marokko als alternativer Lebensraum | 173 |
| 16.2 Ruhe und Gelassenheit als Charakteristika der marokkanischen Bevölkerung | 175 |
| 16.3 Der Topos der arabischen Weisheit | 177 |
| 16.4 Der Topos der Gastfreundschaft und Feinfühligkeit | 177 |
| 17 Widerlegung bzw. Aufhebung der „märchenhaften exotischen Welt“ | 178 |
| 18 Der Topos des „rückständigen“ Arabers | 180 |
| Kaminski: „Die Gärten des Mulay Abdallah“ (1973) | 184 |
| 19 Der Topos der arabischen Landschaft | 186 |
| 20 Darstellung der arabischen Frau bei den deutschsprachigen Autoren | 187 |

| | |
|---|-----|
| 21 Literarische Korrekturen am Beispiel von Vogts „Briefe aus Marokko“ (1974) | 192 |
| 22 Der formale Stellenwert Marokkos | 200 |
| 22.1 Marokko als Metapher deutscher Wirklichkeit | 200 |
| 22.2 Nebel: An den Säulen des Herakles. Andalusische und marokkanische Begegnung (1957) | 201 |
| 22.3 Canetti: Die Stimmen von Marrakesch (1978) | 209 |
| 23 Zusammenfassung und Ausblick | 214 |
| | |
| Anhang | 221 |
| 1 Statistiken | 221 |
| 1.1 Stand in Bildung und Beruf | 221 |
| 1.2 Erwerbstätigkeit der Frauen | 222 |
| 2 Ausschnitte aus dem Interview, das ich mit Tahar Ben Jelloun in Paris 1992 führte; durchgelesen und genehmigt im Oktober 1995 | 224 |
| | |
| Literaturverzeichnis | 231 |
| 1 Literarische und theoretische Texte der behandelten Autoren | 231 |
| 1.1 Marokkanische Autoren | 231 |
| 1.2 Statistiken (im Anhang) | 232 |
| 1.3 Deutschsprachige Autoren | 232 |
| 1.4 Sekundärliteratur | 232 |